

Article 5

Dans le texte français de l'alinéa 1^{er}, il y a lieu, au 1^o, de remplacer le verbe « renseigner » par « mentionner ».

A l'alinéa 1^{er}, 2^o, il conviendrait de rédiger le *a* comme suit en français :

« a) les références (numéro, date et dénomination complète) des arrêtés royaux ou..., pour laquelle la prorogation est demandée, ainsi que celles, s'il y a lieu des arrêtés de modification, de cession ou... ».

A l'alinéa 1^{er}, 2^o, g, il conviendrait d'écrire :

« la déclaration que l'installation est en service au moment de la prorogation ou, dans la négative, les motifs et les mesures de protection... ».

Au point de vue typographique, il conviendrait de présenter le second élément de l'alinéa 1^{er}, 5^o, comme constituant l'alinéa 2 de l'article.

Article 7

Il serait préférable de rédiger la première phrase comme suit :

« Article 7. La décision sur la demande de prorogation est motivée. »

Article 8

L'alinéa 2 de l'article 8 constitue une mesure transitoire.

Il serait préférable, dès lors, de l'ajouter à l'article 9, sous la forme d'un alinéa 2 rédigé comme suit :

« Nonobstant toute clause contraire, l'article 2 est applicable aux concessions et permissions en cours. »

Dans l'annexe au même arrêté royal à la prorogation d'une concession ou permission pour le transport de produits gazeux et autres par canalisations, lire :

Au point 3.1.1., il conviendrait d'écrire « arrêtés royaux » au lieu d'« arrêtés de sécurité ».

Dans le texte néerlandais du point 3.1.2., in fine, il conviendrait d'écrire : « ... in normale bedrijfsvoorraarden ». — p. 4241 :

Dans le préambule de l'annexe remplacer dans la version néerlandaise « gasachttige produkten of andere » par « gasachttige produkten en andere ».

— p. 4242 :

Dans le point 2.3.1., 1^{er} tiret, il faut lire « qui se sont produits » et non « qui sont produits » dans la version française.

Artikel 5

In de Franse tekst van het eerste lid, dient onder 1^o het werkwoord « renseigner » vervangen te worden door « mentionner ».

In de bepaling onder 2^o, verdient het aanbeveling de Franse tekst van punt *a* als volgt te redigeren :

« a) les références (numéro, date et dénomination complète) des arrêtés royaux ou..., pour laquelle la prorogation est demandée, ainsi que celles, s'il y a lieu des arrêtés de modification, de cession ou... ».

In het eerste lid, 2^o, g, leze men :

« de verklaring dat de installatie op het ogenblik... ».

Het tweede lid van het eerste lid, 5^o, dient typografisch als een tweede lid van het artikel te worden voorgesteld.

Artikel 7

De eerste zin wordt beter geredigeerd als volgt :

« Artikel 7. De beslissing over de aanvraag tot verlenging is met redenen omkleed. »

Artikel 8

Het tweede lid van artikel 8 is een overgangsbepaling.

Het wordt daarom bij voorkeur, in de volgende redactie, als een tweede lid toegevoegd aan artikel 9 :

« Artikel 2 is van toepassing op de lopende vergunningen en toelatingen, niettegenstaande elk strijdig beding. »

In de bijlage van hetzelfde koninklijk besluit betreffende de verlenging van een vergunning of van een toelating voor vervoer van gasachttige produkten of andere door middel van leidingen, lezen :

In de Franse tekst van punt 3.1.1. schrijve men « arrêtés royaux » in plaats van « arrêtés de sécurité ».

In fine van punt 3.1.2. leze men in de Nederlandse tekst : « ... in normale bedrijfsvoorraarden ».

— blz. 4241 :

In de aanhef van de bijlage dient in de Nederlandse tekst « gasachttige produkten of andere » vervangen te worden door « gasachttige produkten en andere ».

— blz. 4242 :

In punt 2.3.1., 1^o regel van de franstalige versie dient men « qui se sont produits » te lezen in plaats van « qui sont produits ».

MINISTÈRE DES FINANCES

F 91 — 1554

14 JUIN 1991

Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 4 mars 1985
d'exécution du Code des impôts sur les revenus (1).

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code des impôts sur les revenus, notamment :

— l'article 50, 1^o, alinéa 1^{er}, remplacé par la loi du 22 mai 1970 et modifié par la loi du 22 décembre 1989;

— l'article 51, § 4, inséré par la loi du 28 décembre 1983;

— l'article 170, modifié par les lois des 15 juillet 1986 et 28 décembre 1983.

Vu la loi du 7 décembre 1988 portant réforme de l'impôt sur les revenus et modification des taxes assimilées au timbre, notamment les articles 35 et 39;

MINISTERIE VAN FINANCIEN

N. 91 — 1554

14 JUNI 1991. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 maart 1985 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op het Wetboek van de inkomstenbelastingen, inzonderheid op :

— artikel 50, 1^o, eerste lid, vervangen door de wet van 22 mei 1970 en gewijzigd bij de wet van 22 december 1989;

— artikel 51, § 4, ingevoegd door de wet van 28 december 1983;

— artikel 170, gewijzigd bij de wetten van 15 juli 1986 en 28 december 1983.

Gelet op de wet van 7 december 1988 houdende hervorming van de inkomstenbelasting en wijziging van de met het zegel gelijkgestelde taksen, inzonderheid op de artikelen 35 en 39;

(1) Voir note à la page suivante.

(1) Zie noot volgende bladzijde.

Vu la loi du 22 décembre 1989 portant des dispositions fiscales, notamment les articles 265 et 333;

Vu la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers, notamment le Livre II, Titre I, Chapitres VII et VIII;

Vu l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus, notamment :

- la section VI^{bis} du chapitre Ier, qui comprend l'article 42, rétabli par l'arrêté royal du 11 décembre 1984;

- la section VI^{ter} du chapitre Ier, qui comprend l'article 43, rétabli par l'arrêté royal du 6 février 1987;

- l'article 91, § 2, 5^e, remplacé par l'arrêté royal du 7 décembre 1966 et modifié par les arrêtés royaux des 18 juillet 1967, 11 janvier 1974, 16 mars 1977, 18 janvier 1990 et 14 février 1991;

- l'annexe II, abrogée par l'arrêté royal du 12 janvier 1981;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant :

- que le présent arrêté fixe entre autres les taux à prendre en considération pour la détermination des sommes payées à titre de revenus d'obligations, de prêts, de créances, de dépôts et d'autres titres constitutifs d'emprunts, qui ne sont pas déductibles comme charges professionnelles pour l'exercice d'imposition 1991;

- qu'il doit être publié le plus rapidement possible afin de ne pas retarder l'établissement et le recouvrement de l'impôt;

- qu'il doit dès lors être pris d'urgence;

(1) Références au *Moniteur belge* :

Code des impôts sur les revenus, arrêté royal du 26 février 1984, *Moniteur belge* du 10 avril 1984.

Loi du 15 juillet 1966, *Moniteur belge* du 20 octobre 1966.

Loi du 22 mai 1970, *Moniteur belge* du 2 juin 1970.

Loi du 28 décembre 1983, *Moniteur belge* du 30 décembre 1983.

Loi du 7 décembre 1988, *Moniteur belge* du 16 décembre 1988.

Loi du 22 décembre 1989, *Moniteur belge* du 29 décembre 1989.

Loi du 4 décembre 1990, *Moniteur belge* du 22 décembre 1990.

Arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus, *Moniteur belge* du 30 avril 1965.

Arrêté royal du 7 décembre 1966, *Moniteur belge* du 16 décembre 1966.

Arrêté royal du 18 juillet 1967, *Moniteur belge* du 1^{er} août 1967.

Arrêté royal du 11 janvier 1974, *Moniteur belge* du 30 janvier 1974.

Arrêté royal du 16 mars 1977, *Moniteur belge* du 26 mars 1977.

Arrêté royal du 12 janvier 1981, *Moniteur belge* du 3 février 1981.

Arrêté royal du 11 décembre 1984, *Moniteur belge* du 20 décembre 1984.

Arrêté royal du 6 février 1987, *Moniteur belge* du 21 février 1987.

Arrêté royal du 18 janvier 1990, *Moniteur belge* du 24 janvier 1990.

Arrêté royal du 14 février 1991, *Moniteur belge* du 15 mars 1991.

Lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par arrêté royal du 12 janvier 1973, *Moniteur belge* du 21 mars 1973.

Loi du 4 juillet 1989, *Moniteur belge* du 25 juillet 1989.

Gelet op de wet van 22 december 1989 houdende fiscale bepalingen, inzonderheid op de artikelen 265 en 333;

Gelet op de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten, inzonderheid op Boek II, Titel I, Hoofdstukken VII en VIII;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, inzonderheid op :

- afdeling VI^{bis} van hoofdstuk I, die artikel 42 bevat, opnieuw opgenomen door het koninklijk besluit van 11 december 1984;

- afdeling VI^{ter} van hoofdstuk I, die artikel 43 bevat, opnieuw opgenomen door het koninklijk besluit van 6 februari 1987;

- artikel 91, § 2, 5^e, vervangen door het koninklijk besluit van 7 december 1966 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 juli 1967, 11 januari 1974, 16 maart 1977, 18 januari 1990 en 14 februari 1991;

- bijlage II, opgeheven door het koninklijk besluit van 12 januari 1981;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende :

- dat dit besluit ondermeer de rentevoeten vaststelt die voor het aanslagjaar 1991 in aanmerking komen voor de vaststelling van niet als beroepskosten aftrekbare sommen die betaald zijn als inkomsten van obligaties, leningen, schuldvorderingen, deposito's en andere effecten ter vertegenwoordiging van leningen;

- dat, om de vestiging en de invordering van de belasting niet te vertragen, dit besluit zo spoedig mogelijk moet worden bekendgemaakt;

- dat dit besluit dus dringend moet worden getroffen;

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wetboek van de inkomstenbelastingen, koninklijk besluit van 26 februari 1964, *Belgisch Staatsblad* van 10 april 1964.

Wet van 15 juli 1966, *Belgisch Staatsblad* van 20 oktober 1966.

Wet van 22 mei 1970, *Belgisch Staatsblad* van 2 juni 1970.

Wet van 28 december 1983, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1983.

Wet van 7 december 1988, *Belgisch Staatsblad* van 16 december 1988.

Wet van 22 december 1989, *Belgisch Staatsblad* van 29 december 1989.

Wet van 4 december 1990, *Belgisch Staatsblad* van 22 december 1990.

Koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, *Belgisch Staatsblad* van 30 april 1965.

Koninklijk besluit van 7 december 1966, *Belgisch Staatsblad* van 16 december 1966.

Koninklijk besluit van 18 juli 1967, *Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 1967.

Koninklijk besluit van 11 januari 1974, *Belgisch Staatsblad* van 30 januari 1974.

Koninklijk besluit van 16 maart 1977, *Belgisch Staatsblad* van 26 maart 1977.

Koninklijk besluit van 12 januari 1981, *Belgisch Staatsblad* van 3 februari 1981.

Koninklijk besluit van 11 december 1984, *Belgisch Staatsblad* van 20 december 1984.

Koninklijk besluit van 6 februari 1987, *Belgisch Staatsblad* van 21 februari 1987.

Koninklijk besluit van 18 januari 1990, *Belgisch Staatsblad* van 24 januari 1990.

Koninklijk besluit van 14 februari 1991, *Belgisch Staatsblad* van 15 maart 1991.

Wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973, *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973.

Wet van 4 juli 1989, *Belgisch Staatsblad* van 25 juli 1989.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Secrétaire d'Etat aux Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^e. La section VI^{bis} du chapitre I^r de l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus, qui comprend l'article 42, rétabli par l'arrêté royal du 11 décembre 1984, est remplacée par la disposition suivante :

« Section VI^{bis}. Sommes payées à titre de revenus d'obligations, de prêts, de créances, de dépôts et d'autres titres constitutifs d'emprunts.

(Code des impôts sur les revenus, article 50, 1^o).

Article 42. Pour l'application de l'article 50, 1^o, du Code des impôts sur les revenus, les taux à prendre en considération sont ceux figurant à l'annexe II du présent arrêté. »

Art. 2. La section VI^{ter} du chapitre I^r du même arrêté, qui comprend l'article 43, rétabli par l'arrêté royal du 6 février 1987, est abrogée.

Art. 3. La section VI^{ter} du chapitre I^r du même arrêté, qui comprend l'article 43, abrogée par l'article 2 du présent arrêté, est rétablie dans la rédaction suivante :

« Section VI^{ter}. Déduction forfaitaire au titre de charges professionnelles — Frais exceptionnels qui résultent de l'éloignement du domicile par rapport au lieu du travail.

(Code des impôts sur les revenus, article 51, § 4).

Article 43. Le montant visé à l'article 51, § 4, du Code des impôts sur les revenus est fixé respectivement à F 1 000, F 2 000, F 4 000 ou F 6 000, selon que la distance entre le domicile du contribuable et le lieu de son travail représente, au 1^r janvier de l'exercice d'imposition, 75 km à 100 km, 101 km à 125 km, 126 km à 150 km ou plus de 150 km. »

Art. 4. L'article 91, § 2, 5^o, du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 7 décembre 1966 et modifié par les arrêtés royaux des 18 juillet 1967, 11 janvier 1974, 16 mars 1977, 18 janvier 1990 et 14 février 1991, est complété comme suit :

« d) par des sociétés de bourse à des épargnantes non-résidents; ». .

Art. 5. L'annexe II du même arrêté, abrogée par l'arrêté royal du 12 janvier 1981, est rétablie conformément à l'annexe au présent arrêté.

Art. 6. § 1^e. Les articles 1^r, 3 et 5 du présent arrêté sont applicables à partir de l'exercice d'imposition 1991.

§ 2. L'article 2 du présent arrêté est applicable à partir de l'exercice d'imposition 1990.

§ 3. L'article 4 du présent arrêté est applicable aux revenus attribués ou mis en paiement à partir du 1^r janvier 1991.

Art. 7. Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat aux Finances sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 juin 1991.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

Le Secrétaire d'Etat aux Finances,

Mme W. DEMEESTER-DE MEYER

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en van Onze Staatssecretaris voor Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Afdeling VI^{bis} van hoofdstuk I, van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, die artikel 42 bevat, opnieuw opgenomen door het koninklijk besluit van 11 december 1984, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Afdeling VI^{bis}. Sommen betaald als inkomsten van obligaties, leningen, schuldvorderingen, deposito's en andere effecten ter vertegenwoordiging van leningen.

(Wetboek van de inkomstenbelastingen, artikel 50, 1^o).

Artikel 42. Voor de toepassing van artikel 50, 1^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen komen de rentevóeten in aanmerking die in bijlage II van dit besluit zijn opgenomen. »

Art. 2. Afdeling VI^{ter} van hoofdstuk I van hetzelfde besluit, die artikel 43 bevat, opnieuw opgenomen door het koninklijk besluit van 6 februari 1987, wordt opgeheven.

Art. 3. Afdeling VI^{ter} van hoofdstuk I, van hetzelfde besluit, die artikel 43 bevat, opgeheven door artikel 2 van dit besluit, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

« Afdeling VI^{ter}. Forfaitaire aftrek voor bedrijfslasten — uitzonderlijke lasten ten gevolge van de afstand tussen de woonplaats en de plaats van tewerkstelling.

(Wetboek van de inkomstenbelastingen, artikel 51, § 4).

Artikel 43. Het in artikel 51, § 4, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen bedoelde bedrag wordt vastgesteld op respectievelijk F 1 000, F 2 000, F 4 000 of F 6 000, naargelang de afstand tussen de woonplaats van de belastingplichtige en de plaats van zijn tewerkstelling op 1 januari van het aanslagjaar 75 km tot 100 km, 101 km tot 125 km, 126 km tot 150 km of meer dan 150 km bedraagt. »

Art. 4. Artikel 91, § 2, 5^o, van hetzelfde besluit, vervangen door het koninklijk besluit van 7 december 1966 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 juli 1967, 11 januari 1974, 16 maart 1977, 18 januari 1990 en 14 februari 1991, wordt aangevuld als volgt :

« d) door beursvennootschappen aan spaarders niet-verblijfshouders ».

Art. 5. Bijlage II van hetzelfde besluit, opgeheven door het koninklijk besluit van 12 januari 1981 wordt opnieuw opgenomen overeenkomstig de bijlage van dit besluit.

Art. 6. § 1. De artikelen 1, 3 en 5 van dit besluit zijn van toepassing met ingang van het aanslagjaar 1991.

§ 2. Artikel 2 van dit besluit is van toepassing met ingang van het aanslagjaar 1990.

§ 3. Artikel 4 van dit besluit is van toepassing op inkomsten die zijn toegekend of betaalbaar gesteld met ingang van 1 januari 1991.

Art. 7. Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Financiën zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 juni 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

De Staatssecretaris voor Financiën,

Mevr. W. DEMEESTER-DE MEYER

Annexe à l'arrêté royal du 14 juin 1991

Annexe II à l'arrêté royal du 4 mars 1965

(Arrêté royal d'exécution du Code des impôts sur les revenus, article 42)

Bijlage bij het koninklijk besluit van 14 juni 1991

Bijlage II bij het koninklijk besluit van 4 maart 1965

(Koninklijk besluit tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, artikel 42)

**PRETS EN FRANCS BELGES
LENINGEN IN BELGISCHE FRANK**

A partir du vanaf	jusqu'au tot en met	Taux Rentevoet
1.1.1990	4.11.1990	10,25 %
5.11.1990	31.12.1990	10,25 %

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 14 juin 1991.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

Le Secrétaire d'Etat aux Finances,

Mme W. DEMEESTER-DE MEYER

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 14 juni 1991

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

De Staatssecretaris voor Financiën,

Mevr. W. DEMEESTER-DE MEYER

MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE

F. 91 — 1555

13 MARS 1991. — Arrêté royal portant octroi d'une autorisation de recrutement au-delà de l'enveloppe de recrutement de l'année 1990 pour la Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs de l'industrie diamantaire

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 56 du 16 juillet 1982 relatif au recrutement dans certains services publics, notamment l'article 1^{er}, modifié par la loi-programme du 30 décembre 1988;

Vu l'arrêté royal du 9 mars 1978 fixant le cadre organique de la Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs de l'industrie diamantaire, modifié par l'arrêté royal du 5 mars 1986;

Vu l'arrêté royal du 9 mars 1990 relatif au recrutement dans certains services publics pour l'année 1990, notamment l'article 5;

Vu l'avis du conseil de gestion de la Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs de l'industrie diamantaire;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 23 novembre 1990;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 23 novembre 1990;

Vu les lois sur Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié en dernier lieu par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;
Considérant :
— qu'il s'agit d'un recrutement de remplacement;
— que la continuité du service ne peut être compromise;
— qu'un rajeunissement suffisant du cadre organique doit être assuré;

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

N. 91 — 1555

13 MAART 1991. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een wervingsmachtiging bovenop de wervingsenvelop 1990 voor de Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders der diamantnijverheid

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 56 van 16 juli 1982 betreffende de werving in sommige overheidsdiensten, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de programmatief van 30 december 1988;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 maart 1978 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders der diamantnijverheid, gewijzigd bij koninklijk besluit van 5 maart 1986;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 maart 1990 betreffende de werving in sommige overheidsdiensten voor het jaar 1990, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het advies van de raad van beheer van de Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders der diamantnijverheid;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 23 november 1990;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Openbaar Ambt, gegeven op 23 november 1990;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, laatst gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;
Overwegende dat :
— het een vervangingsaanwerving betreft;
— de continuïteit van de dienst niet in het gedrang mag komen,
— voldoende verjaging van de personeelsformatie moet verzekerd worden;